

A&D Dijital Tansiyon Monitörü

Model UA-651SLPlus

Talimat Kılavuzu

Çeviri

1. Değerli Müşterilerimiz

A&D tansiyon monitörü mevcut en gelişmiş monitörlerden biridir ve kolay kullanım ve doğruluk için tasarlanmıştır. Bu aygıt günlük tansiyon rejiminizi kolaylaştıracaaktır.

Aygıt ilk kez kullanmadan önce bu el kitabını dikkatli bir şekilde okumanızı öneririz.

2. Başlangıç Açıklamaları

Bu aygıt, Tıbbi Ürünler için Avrupa Direktifi 93/42 EEC'ye uygundur. Bu, CE0123 uyumluluk işareti ile belirtilmiştir. (0123: Kapsanan yetkili kuruluşlara referans numarası)

Aygıt, yenidogağlarda veya bebeklerde değil, yetişkinlerde kullanım için tasarlanmıştır.

Kullanım ortamı, Aygıt, evde sağlık bakımı yapılan bir ortamda kendi başınıza kullanabilirsiniz.

Bu aygıt, tanılanacak kişinin tansiyonunu ve nabız hızını ölçmek için tasarlanmıştır.

3. Önlemler

Bu aygıt yapılabir hassas bileşenler kullanılmıştır. Aşırı sıcaklık, nem, doğrudan güneş ışığı, darbe veya tozdan kaçınılmalıdır.

Aygıt ve kolluğu kuru, yumuşak bir bezle veya su ve yumuşak deterjanla nemlendirilmiş bir bezle temizleyin. Aygıtı veya kolluğu temizlemek için kesinlikle alkol, benzen, tiner veya başka sert kimyasallar kullanmayın.

Kolluğu sıkıca katlamaktan veya hortumu uzun süre sıkı bir şekilde bükülü tutmaktan kaçının, bu tür davranışlar bileşenlerin ömrünü kısıtlayabilir.

Hortum ve kablolu kuzayla bekleleri veya küçük çocukları boğmamasına dikkat edin.

Ölçüm sırasında hava hortumunu bükmemeyin. Bu, sürekli kolluk basıncı nedeniyle yaralanmaya neden olabilir.

Aygıt ve kolluk suya dayanıklı değildir. Yağmur, ter ve suyun aygıtı ve hortumu kirletmesine izin vermeyin.

Aygıt televizyonlara, mikrodalgaya fırınlara, cep telefonlarına, X-ışını veya güçlü elektrik alanına sahip diğer aygıtlara yakın kullanılırsa ölçümler bozulabilir.

Ev ağ aygıtları, cep telefonları, kablosuz telefonlar ve baz istasyonları, telsizler gibi kablosuz iletişim aygıtları bu tansiyon monitörünü etkileyebilir.

Bu yüzden, bu tür aygıtlarla arada minimum 30 cm bir mesafe korunmalıdır.

Aygıt yeniden kullanılırken, aygıtın temiz olduğunu onaylayın.

Kullanılmış ekipman, parçalar ve piller normal ev atıkları olarak değerlendirilmeye ve uygun yerel düzenlemelere göre atılmalıdır.

Aygıtı değiştirilmeyen. Kazalara veya aygıtın hasar görmesine neden olabilir.

Tansiyonu ölçmek için kol, arterden kan akışını geçici olarak durduracak şekilde kolluk tarafından yeterince sıkılmamalıdır. Bu kolda acıya, uyuşmaya veya geçici kırmızı izlere neden olabilir. Bu durum özellikle ölçüm art arda tekrarı sırasında görür. Acı, uyuşma veya kırmızı izler zamanla kaybolur.

Tansiyonu çok sık ölçmek kan akışını etkilediğinden zararlı neden olabilir. Aygıtı tekrar tekrar kullanırken aygıtın çalışmasını kan dolaşımını uzun süre bozmadığını kontrol edin.

Yeni doğan bebeklerde ve hamile kadınlarda klinik test yapılmamıştır. Yenidoğan bebeklerde veya hamile kadınlarda kullanmayın.

Mastektomi olduysanız aygıtı kullanmadan önce lütfen doktorunuza danışın.

Çocukların aygıtı kendi başlarına kullanmasına izin vermeyin ve aygıtı küçük çocukların erişebileceği yerlerde kullanmayın. Kazalara veya hasara neden olabilir.

Küçük çocukların yanlışlıkla yutması durumunda boğulma tehlikesine neden olabilen küçük parçaları bulunur.

Pillere, DC yakına ve hastaya aynı anda dokunmayın. Bu, elektrik çarpmasıyla sonuçlanabilir.

Ölçüm sırasında kullanılmadığında AC adaptörünü prizden çekin.

Bu kılavuzda belirtilmeyen aksesuarların kullanımı güvenliğini tehlikeye sokabilir.

Pil kısa devre yaparsa ısınabilir ve yanıklara neden olabilir.

Kullanmadan önce aygıtın çevre ortamına adapte olmasına izin verin (yaklaşık bir saat).

Kolluğu üst kol çevresine sarmadan şişirmeyin.

Kontrendikasyonlar

Aşağıda aygıtın uygun kullanımını ile ilgili önlemler bulunmaktadır.

Kolluğu, başka bir elektrikli tıbbi ekipmanın takılı olduğu kola takmayın. Ekipman yanlış çalışabilir.

Kolunda ciddi dolaşım bozukluğu olan hastalar, tıbbi sorunlarla karşılaşmaması için aygıtı kullanmadan önce bir doktora danışmalısınız.

Ölçüm sonuçları üzerinden kendi kendinize teşhis koymayın ve tedaviye başlamayın. İşlemin sonuçlarının değerlendirilmesi ve tedavi için her zaman bir doktora başvurun.

İlyeşmemiş yarası olan bir kola kolluğu takmayın.

Intravenöz damlama veya kan nakli alan kola kolluğu takmayın. Yaralanmaya veya kazaya neden olabilir.

Aygıt anestezi gazları gibi yanıcı gazların bulunduğu yerlerde kullanmayın. Patlamaya neden olabilir.

Aygıtı, yüksek basınçlı oksijen odası veya oksijen çadırı gibi fazla konsantrasyon ortamlarında kullanmayın. Yangına veya patlamaya neden olabilir.

4. Parçaların Tanımı



Not: AC adaptörü isteğe bağlı bir aksesuardır (ayrı satılır).

5. Semboller

Ekranda görünen semboller

Semboller	Fonksiyonu / Anlamı	Önerilen Eylem
	Ölçüm devam ederken görünür. Nabız algılandığında yanıp söner.	Ölçüm sürüyor. Mümkün olduğunca hareketsiz kalın.
	I.H.B./AFib sembolü, düzensiz kalp ritmi algılandığında görünür. Ürpeme veya sendeleme gibi çok az titreşim algılandığında yanabilir.	
M	Bellekte depolanan önceki ölçümler.	
	DOLU PİL Ölçüm sırasında pil gücü göstergesi.	
	DÜŞÜK PİL Yanıp söndüğünde pil gücü azalmıştır.	İşaretle yanıp söndüğünde tüm pilleri yenileriyle değiştirin.
Err	Dahili aygıt hatası	Pilleri çıkarın ve [START] düğmesine basın ve sonra pilleri yeniden takın. Hata iletili gözükmez devam ediyorsa bayıye başvurun.

Semboller	Fonksiyonu / Anlamı
	Aygıtı bekleme durumuna alma ve aygıtı açma.
SYS	mmHg cinsinden sistolik tansiyon
DIA	mmHg cinsinden diyastolik tansiyon
PUL/min	Dakikadaki nabız
	Pil takma kılavuzu
	Doğru akım
	Tip BF: Aygıt, kolluk ve boru, elektrik çarpmalarına karşı özel koruma sağlamak için tasarlanmıştır.
CE 0123	EC yönergese tıbbi aygıt etiketi
REP	AB temsilcisi
	Üretici
	Üretim tarihi
	WEEE etiketi
SN	Seri numarası
	Talimat kılavuzunu / kitapçıya bakın
	DC jakı polaritesi
IP	Uluslararası koruma sembolü
	Kuru tutun

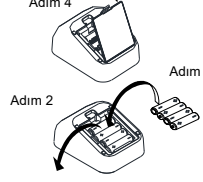
Aygıt kasası üzerine basılı semboller

Semboller	Fonksiyonu / Anlamı
	Aygıtı bekleme durumuna alma ve aygıtı açma.
SYS	mmHg cinsinden sistolik tansiyon
DIA	mmHg cinsinden diyastolik tansiyon
PUL/min	Dakikadaki nabız
	Pil takma kılavuzu
	Doğru akım
	Tip BF: Aygıt, kolluk ve boru, elektrik çarpmalarına karşı özel koruma sağlamak için tasarlanmıştır.
CE 0123	EC yönergese tıbbi aygıt etiketi
REP	AB temsilcisi
	Üretici
	Üretim tarihi
	WEEE etiketi
SN	Seri numarası
	Talimat kılavuzunu / kitapçıya bakın
	DC jakı polaritesi
IP	Uluslararası koruma sembolü
	Kuru tutun

6. Monitörü Kullanma

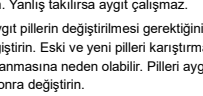
6.1. Pilleri Takma / Değiştirme

- Pil kapağını çıkarın.
- Değiştirme durumunda kullanılmış pilleri pil bölmesinden çıkarın.
- Yeni pilleri polaritelerinden (+ ve -) doğru olmasına dikkat ederek gösterildiği gibi pil bölmesine takın.
- Pil kapağını yerine takın. Yalnızca R6P, LR6 veya AA pilleri kullanın.



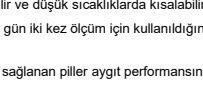
6.2. Hava Hortumunu Bağlama

- Hava bağlantı aparatını hava soketine sıkıca takın.
- Luftslange
 - Luftplugg
 - Luftkabeling



6.3. AC Adaptörünü Bağlama

- AC adaptörünü fişini DC yakına takın. Ardından, AC adaptörünü bir elektrik prizine takın. TB-233C modeli AC adaptörü ayrı satılır.
- AC adaptörünü elektrik prizinden çıkarırken, AC adaptörü güvencesinden tutup çekerek prizden çıkarın, AC adaptörünü fişini tutun.



6.4. Doğru Kolluğu Seçme

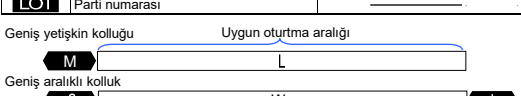
- Doğru kolluk boyutunu kullanmak, doğru okuma için önemlidir. Kolluk düzgün boyutta değişse okuma yanlış tansiyon değeri ölçer. Kolluk boyutu her kolluğun üzerine basılmıştır.
- Kolluk üzerindeki işaret Δ ve uygun oturma aralığı, doğru kolluğu takip etmelidir. Bkz. "6.5 Kolluğu Takma".
 - İşaretle, Δ aralığının dışını gösteriyorsa yedek kolluğu satın almak için yerel bayinize başvurun.
 - Kolluk, bir sarf malzemesidir. Yıpranırsa yeniden satın alın.

Kol Boyutu	Önerilen Kolluk Boyutu	Katalog Numarası
31 cm - 45 cm	Geniş yetişkin kolluğu	CUF-D-LA-ISO
22 cm - 42 cm	Geniş aralıklı kolluk	CUF-I-ISO
23 cm - 37 cm	Yarı geniş kolluk	CUF-D-MA-ISO
22 cm - 32 cm	Yetişkin kolluğu	CUF-D-A-ISO
16 cm - 24 cm	Küçük yetişkin kolluğu	CUF-D-SA-ISO

Kol boyutu: Pazı çevresi.

Kolluk üzerine basılmış semboller

Semboller	Fonksiyonu / Anlamı	Önerilen Eylem
	Arter Konum İşareti	Üst kolun arterinde veya kolun iç tarafında yüzük parmağıyla hizalı olarak Δ işaretini ayarlayın.
	İşaretle	
REF	Katalog numarası	
L	Geniş yetişkin kolluğu için uygun oturma aralığı. Geniş yetişkin kolluğu üzerine basılmıştır.	
W	Geniş aralıklı kolluk için uygun oturma aralığı. Geniş aralıklı kolluk üzerine basılmıştır.	
M	Yarı geniş kolluk için uygun oturma aralığı. Yarı geniş kolluk üzerine basılmıştır.	
A	Yetişkin kolluğu için uygun oturma aralığı. Yetişkin kolluğu üzerine basılmıştır.	
S	Küçük kolluk için uygun oturma aralığı. Küçük kolluk üzerine basılmıştır.	
L	Aralık üstü uyarısı, yetişkin kolluğu/yanı geniş kolluk/geniş aralıklı kolluk üzerine basılmıştır.	Yetişkin kolluğu / yarı geniş kolluk / geniş aralıklı kolluk yerine geniş yetişkin kolluğunu kullanın.
S	Aralık altı uyarısı, yetişkin kolluğu/yanı geniş kolluk/geniş aralıklı kolluk üzerine basılmıştır.	Yetişkin kolluğu / yarı geniş kolluk / geniş aralıklı kolluk yerine küçük kolluk kullanın.
M/A	Aralık üstü uyarısı, küçük kolluk üzerine basılmıştır.	Küçük kolluk yerine yetişkin kolluğu / yarı geniş kolluk kullanın.
M	Aralık altı uyarısı, geniş yetişkin kolluğu üzerine basılmıştır.	Geniş yetişkin kolluğu yerine yarı geniş kolluğu kullanın.
LOT	Parti numarası	



Geniş yetişkin kolluğu

Geniş aralıklı kolluk

Yarı geniş kolluk

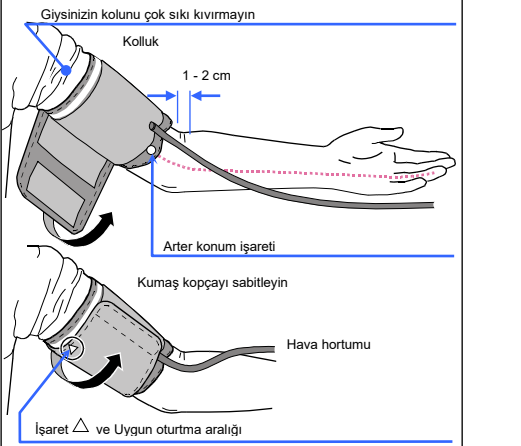
Yetişkin kolluğu

Küçük yetişkin kolluğu

6.5. Kolluğu Takma

- Kolluğu üst kol çevresine, dirsek için yaklaşık 1 - 2 cm üstünden gösterildiği gibi sarın. Kıyafette ölçüm, belirsiz nabza ve dolaysıyla ölçümün hataya sonuçlanmasına neden olabileceğinden kolluğu, doğrudan cildin üzerine yerleştirin.
- Giysi kolunu yukarı kıvrımdan kaynaklanan üst koldaki daralma doğru okumayı önleyebilir.
- İşaretle Δ uygun oturma aralığı için gösterildiğini onaylayın.

Not: Ölçüm sırasında, kolluğun çok sıkı hissetmesi normaldir. (Paniklemeysin).



7. Ölçümler

7.1. Normal Ölçüm

- Kolluğu kol üzerine, kalp seviyesinde yerleştirin (tercihen sol kol). Ölçüm sırasında sessize oturun.
- [START] düğmesine basın. Tüm ekran segmentleri görüntülenir. Kısa bir süreliğine sıfır yanıp sönen bir şekilde görüntülenir. Ardından, ölçüm başladığında sağdaki şekilde gösterildiği gibi ekran değişir. Kolluk şişmeye başlar. Kolluğun çok sıkı hissetmesi normaldir. Şişme sırasında sağdaki şekildeki gibi bir basınç çubuğu göstergesi görüntülenir.

Not: Şişmeyi istediğini zaman durdurmak istediğinizde, [START] düğmesine yeniden basın.

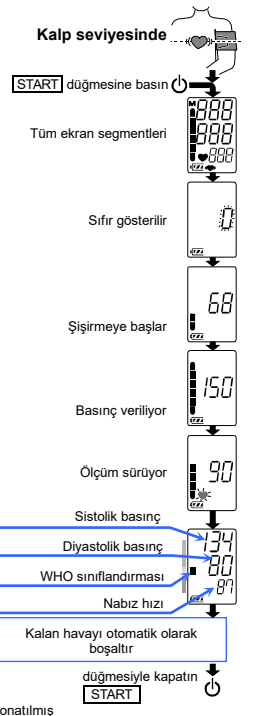
- Şişme tamamlandığında, sönme otomatik olarak başlar ve Δ (kalp işareti) ölçümün sürdürdüğünü göstermek için yanıp söner. Nabız algılandığında, her nabız atışında işaretle yanıp söner.

Not: Uygun bir basınç sağlanmazsa aygıt otomatik olarak yeniden şişmeye başlar.

- Ölçüm tamamlandığında, sistolik ve diyastolik basınç okumaları ve nabız hızı görüntülenir. Kolluk, kalan havayı boşaltır ve tamamen söner.

Not: Gücü kapatmak için [START] düğmesine tekrar basın.

Not: Aygıtı otomatik güç kapatma işleviyle donatılmış olarak sağlanmaktadır. Aynı kişinin tansiyonunu ölçerken ölçümler arasında en az 3 dakika bekleyin.

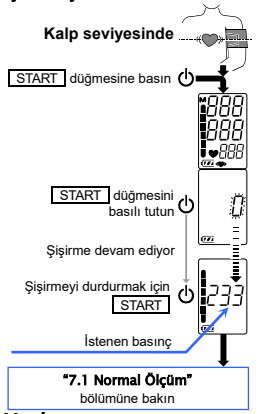


7.2. İstenen Sistolik Basınçla Ölçüm

- Yeniden şişme tekrar tekrar meydana gelirse, aşağıdaki yöntemleri kullanın. Sistolik basıncınızın 230 mmHg'yi aşmaması bekleniyorsa, bu prosedürü kullanın.
- Kolluğu kol üzerine, kalp seviyesinde yerleştirin (tercihen sol kol).
 - [START] düğmesine basın.

Sıfır yanıp sönerken, beklediğiniz sistolik basınçtan yaklaşık 30 - 40 mmHg yüksek bir sayı görünene kadar [START] düğmesine basılı tutun.

- İsteddiğiniz sayıya erişildiğinde, ölçümü başlatmak için [START] düğmesini bırakın. Ardından "7.1 Normal Ölçüm" bölümünde belirtildiği gibi tansiyonunuzu ölçmeye devam edin.



7.3. Doğru Ölçümle İlgili Notlar

- Bir sandalye üzerine rahat bir şekilde oturun. Kolunuzu masa üzerinde dinlendirin. Bacak bacak üzerine atmayın. Ayaklarınızı zeminde tutun ve sırtınızı düzleştirin.
- Rahat bir konumda oturun. Avuç içiniz yukarı bakacak şekilde ve kolluğu kalbinize aynı düzeyde tutarak kolunuzu masa üzerine yerleştirin.
- Kolluğun ortasını kalbinize aynı düzeye yerleştirin.
- Ölçümden önce beş ila on dakika kadar dinlenin. Duygusal stresle heyecanlandığınız veya üzülünüzse bu stres, ölçüme yanlış olarak normal tansiyon okumasından daha yüksek (veya daha düşük) bir sonuç çıkmasına neden olabilir ve nabız okuma genellikle normalden hızlı olur.
- Ölçüm sırasında hareketsiz durun ve sessiz kalın.
- Fiziki egzersizden veya banyodan hemen sonra ölçüm yapmayın. Ölçüme başlamadan önce yirmi veya otuz dakika dinlenin.
- Tansiyonunuzu yaptığınız işe ve yediğinize bağlı olarak sürekli değişir. İçtiğiniz şeyler, tansiyonunuzu çok güçlü ve hızlı bir şekilde etkileyebilir.
- Bu aygıt, ölçümlerin kalp ritmine göre yapar. Çok zayıf veya düzensiz bir kalp ritminiz varsa aygıt, tansiyonunuzu ölçmeye zorlanabilir.
- Aygıt anormal bir durum algılandığında, ölçmeyi durdurur ve bir hata sembolü görüntüler. Sembollerin açıklaması için "5 Sembol" bölümüne bakın.
- Bu aygıt, yetkinlerin kullanması için tasarlanmıştır. Bu aygıt çocuklar için kullanmadan önce doktorunuza danışın. Çocuklar, bu aygıtı gözetimsiz kullanmamalıdır.
- Tansiyonunuzu her gün aynı saatte ölçmeye çalışın.
- Otomatik tansiyon monitörünün performansı, aşırı sıcaklık veya nemden ya da rakımdan etkilenebilir.

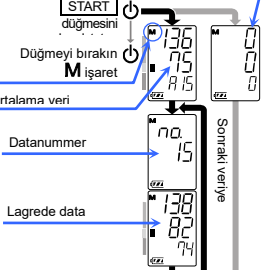
8. Bellek Verilerini Geri Çağırma

Aygıt, belleğinde en fazla altmış tansiyon ve nabız ölçümünü otomatik olarak saklar. Bellekte saklanan verileri yeniden eşkiye sıralanacak şekilde bir veri numarası atanır. En eski veri $1 \rightarrow n$ olarak gösterilir. Ekrandaki üst göstergedeki **M** sembolü bellekte saklanan önceki verileri görüntülüyor olduğunuzu gösterir.

8.1. Verileri Geri Çağırma

- Hiçbir şey görüntülenmediğinde, depolanan verileri geri çağırma için [START] düğmesini basılı tutun.
- Ortalama veri görüntülenirken düğmeyi bırakın.
- Veri sayısı ve depolanan veriler son ölçümlen tilbaren otomatik olarak görüntülenir.
- Tüm veriler görüntüledikten sonra ekran otomatik olarak kapanır.

Not: Verileri geri çağırırken [START] düğmesine basarsanız aygıt kapanır.



8.2. Verileri Temizleme

- Aygıtı kapatırken, [START] düğmesini Δ işaretini basılı tutun. Dış görüntülenene kadar basılı tutun.
- Verileri temizlemek için "Lr YeS" ögesi ni seçin.
- M** işaretini yanıp söndüğünde verileri temizleyin.
- Aygıtı otomatik olarak kapanır.



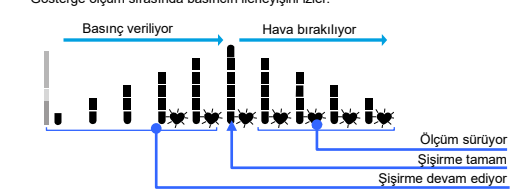
9. I.H.B./AFib nedir?

Monitör, ölçümler sırasında düzensiz ritim algılandığında I.H.B./AFib göstergesi, ölçüm değerleriyle birlikte ekranda görüntülenir. Not: Bu I.H.B./AFib sembolünü sık sık görüyorsanız doktorunuza başvurunuz öneririz.

10. AFib nedir?

Kalp, oluşan elektrik sinyalleri nedeniyle kasılır ve tüm gövdeye kan gönderir. Atriyumdaki elektrik sinyali karışır ve nabız aralıklarında bozukluğa neden olur. Atriyal fibrilasyon (AFib) oluşur. AFib, kanın kalpte birikmesine neden olarak felç ve kalp krizi tetikleyen kan pıhtılarına yol açar.

11. Basınç Çubuğu Göstergesi

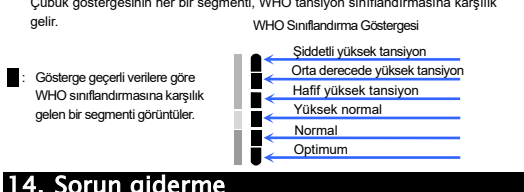


12. Tansiyon Hakkında

Tansiyon Nedir?

Tansiyon, arter duvarlarına kan tarafından uygulanan baskı gücüdür. Sistolik basınç kalp kasıldığında oluşur. Diyastolik basınç kalp genişlediğinde oluşur. Tansiyon, milimetre civa cinsinden ölçülür (mmHg). Kişinin doğal tansiyonu, kişi hâlâ dinlenen ve yemek yemeden önce sabah ilk iş olarak ölçülen temel basınç olarak sunulur.

13. WHO Sınıflandırma Göstergesi



14. Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Önerilen Eylem
Güç açık olsa bile ekranda hiçbir şey görünmüyor.	Piller bitmiştir. Pili uygun doğru konumda değildir.	Tüm pilleri yenileriyle değiştirin. Pilleri, negatif ve pozitif uçları pil bölmesinde gösterilen şekillerle eşleştirecek şekilde yeniden takın.
Kolluk şişmiyor.	Pil voltajı çok düşüktür. Piller tamamen bitiyse işaretle yanıp söner.	Tüm pilleri yenileriyle değiştirin.
Aygıt ölçmüyor. Okumalar çok yüksek veya çok düşük.	Kolluk düzgün şekilde takılmamıştır. Ölçüm sırasında kolunuzu veya gövdenizi hareket ettirmişsinizdir. Kolluk konumu doğru değil.	Kolluğu düzgün takın. Ölçüm sırasında hareketsiz ve sessiz kaldığınızdan emin olun. Rahat ve hareketsiz oturun. Avuç içiniz yukarı bakacak şekilde ve kolluğu kalbinize aynı düzeyde tutarak kolunuzu masa üzerine yerleştirin.
Diğer	Değer, kliniğe veya muayenehanede ölçülenden farklı.	Çok zayıf veya düzensiz bir kalp ritminiz varsa, aygıt tansiyonunuzu ölçmeye zorlanabilir. Kliniğe veya muayenehanede heyecandan dolayı yüksek bir okuma ortaya çıkabilir. Evde ölçüm, tansiyon okumalarındaki dış etkileri azaltır, doktorun okumalarını destekler. Pilleri çıkarın. Yerine geri takın ve başka bir ölçüm yapın.

Not: Yukarıda açıklanan eylemler sorunu çözmezse bayi ile temasa geçin. Bu ürünü açmaya veya onarmaya çalışmayın, bunu yapmaya kalkarsanız garantiniz geçersiz olur.

15. Bakım

Aygıtı açmayın. Hassas elektrikli bileşenler ve hasar görebilecek karmaşık bir hava ünitesi kullanır. Sorun giderme talimatlarını kullanarak sorunu gideremezseniz, bölgenizdeki yetkili bayiyeye veya müşteri hizmetleri departmanımıza başvurun. A&D müşteri hizmetleri, yetkili bayilere teknik bilgi, yönlendirme ve ünitesi sağlar. Aygıt